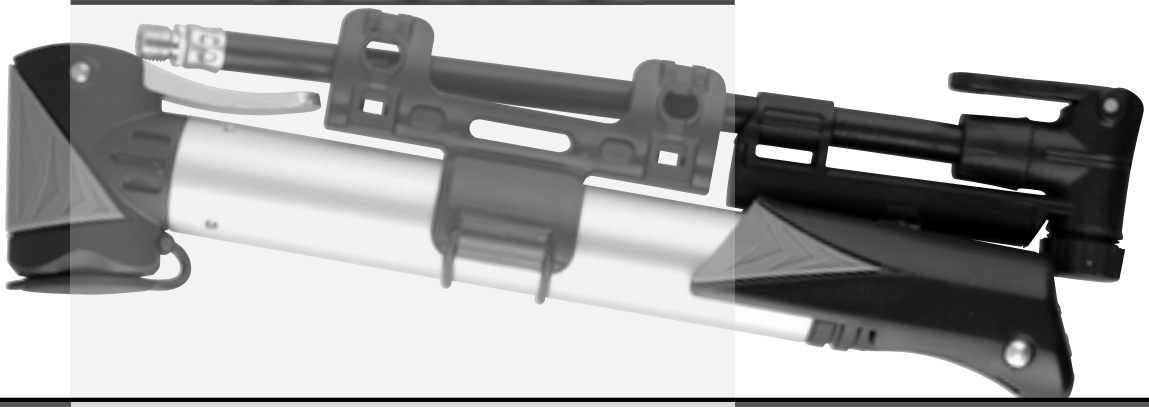
crivit®
SPORTS




**Mini-Bomba-Telescópica** (ES)
Manual de instrucciones 2

**Mini-pompa-telescopica** (IT) (MT)
Istruzioni per l'uso 8

**Mini-Bomba-Telescópica** (PT)
Instruções de utilização 14

**Mini-Telescopic-Pump** (GB) (MT)
Instruction Manual 20

**Mini-Teleskop-Pumpe** (DE) (AT) (CH)
Bedienungsanleitung 26

# Mini-Bomba-Telescópica

Fecha: 23.03.11

## (ES) Manual de instrucciones

### Introducción:

Le felicitamos por la compra de esta Mini-Bomba-Telescópica de gran calidad. Por razones de seguridad le pedimos que mantenga y lea detenidamente el manual y las instrucciones de seguridad, le será útil en caso de que aparezcan problemas con la Mini-Bomba-Telescópica. El manual es una parte integral de este producto y en caso de transmisión a terceros también deberá ser facilitado.

### Aplicaciones de uso:

Esta Mini-Bomba-Telescópica es adecuada para el bombeo de cualquier neumático de bicicleta corriente. Cualquier otro uso o manipulación del producto se considera inapropiado y podría dar lugar a riesgos de lesiones y daños. El distribuidor no se responsabiliza por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no está destinado para uso comercial.

### Advertencias:

Puede bombear todos los neumáticos de bicicleta hasta la presión máx. (5 bar) indicada en la bomba o hasta la presión máxima indicada por el fabricante del neumático. Por lo general encontrará las indicaciones en el lateral del neumático. Los valores máximos indicados no se podrán superar en ningún momento. Las bombas defectuosas o dañadas no deberán ser utilizadas más por riesgo a lesiones. Las bombas defectuosas deben ser desechadas adecuadamente. No es posible realizar una reparación.



### Entrega incluye:

1 x Mini-Bomba-Telescópica
1 x manguera de bomba con manómetro
1 x soporte para la sujeción del soporte de botellas

### Datos técnicos:

Tipo: Mini-Bomba-Telescópica
Número del centro de servicio: 63764 / IAN Nr. 64305
Presión normal: 5 bar / 70 PSI
Fecha de producción: 2011
Garantía: 3 años

### Distribuidor & Dirección de Servicio:

Internationales Service Center
Schönbornstr. 14, 54295 Trier / Germany
Service-Hotline: 0049 (0) 651 4 36 64 52
E-Mail: service@internationales-service-center.de

### Cuidado y limpieza:

- Limpiar con un paño húmedo
- Evite el contacto con el agua
- Compruebe regularmente la adecuada sujeción de los tornillos del inflador antes de su utilización.

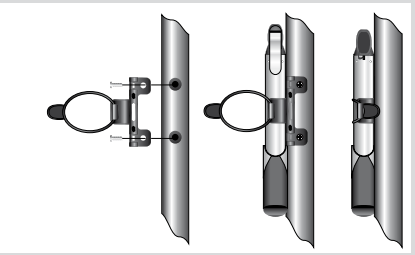
### Mantenimiento:

La Mini-Bomba-Telescópica no precisa mantenimiento.

### Eliminación:

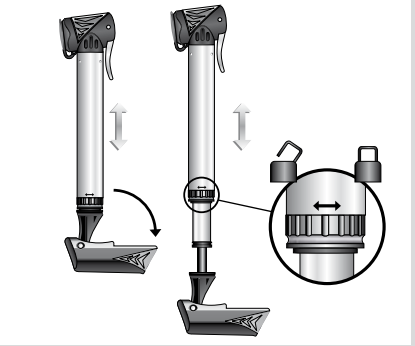
El envase está compuesto por un 100% de materiales ecológicos que pueden ser eliminados en las correspondientes instalaciones de reciclaje. Infórmese por favor, sobre la eliminación del producto en su administración local o municipal.

## Instalación del fijador:



Quite los tornillos, indicados para asegurar el soporte de las botellas, del marco. A continuación, vuelva a enroscar los tornillos en el fijador. Asegure la bomba colocando el anillo de goma alrededor de la bomba.

## Manejo de la función de cambio:



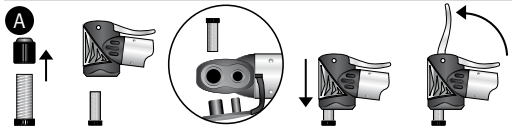
Para inflar el neumática lo más rápido posible, cambio la función telescópica de la bomba girando la tuerca hacia la izquierda. Para aplicar una presión correcta, presione la bomba y el bloquee la función telescópica de la bomba girando la tuerca hacia la derecha. La presión adecuada para el neumático se indica por lo general en el lateral del neumático.



**FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA:**
**SIN MANGUERA DE BOMBA CON MANÓMETRO:**

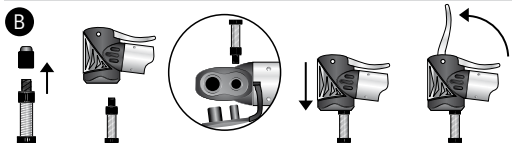
## Inflar neumáticos con válvula americana:

Inserte la parte del cabezal doble con la entrada más ancha en la válvula. Para bloquear pliegue por favor el cierre de la cabeza doble hacia arriba.



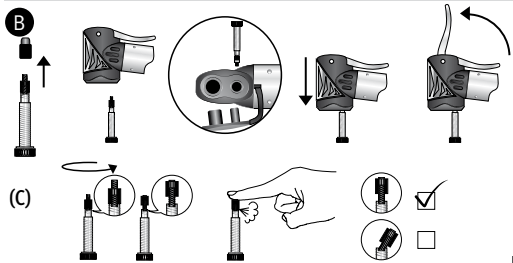

## Inflar neumáticos con válvula inglesa:

Inserte la parte del cabezal doble con la entrada más ancha en la válvula. Para bloquear pliegue por favor el cierre de la cabeza doble hacia arriba.

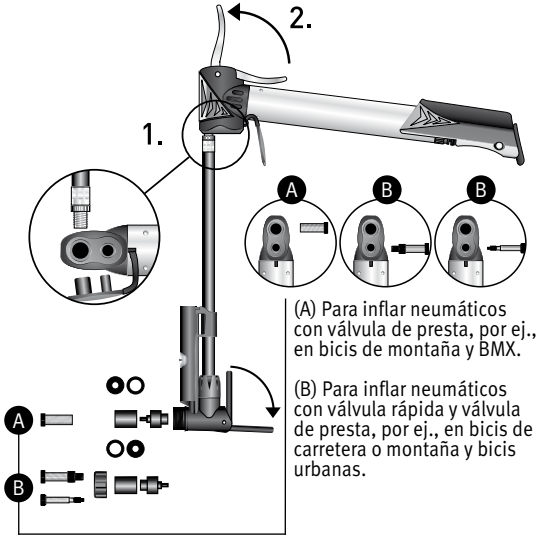



## Inflar neumáticos con válvula de presta:

Afloje la tuerca de la válvula (C). Inserte la parte del cabezal doble con la entrada más ancha en la válvula. Para bloquear pliegue por favor el cierre de la cabeza doble hacia arriba.



## FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA:
## MANGUERA DE BOMBA CON MANÓMETRO:




(A) Para inflar neumáticos con válvula de presta, por ej., en bicis de montaña y BMX.

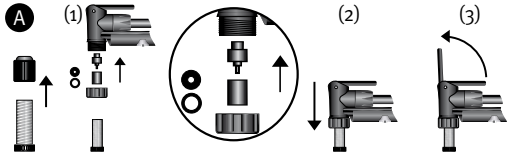
(B) Para inflar neumáticos con válvula rápida y válvula de presta, por ej., en bicis de carretera o montaña y bicis urbanas.

Inserte la manguera de la bomba con manómetro en la abertura más ancha de la cabeza doble (1). Para bloquear pliegue por favor el cierre de la cabeza doble hacia arriba (2).

### ■ Inflar neumáticos con válvula americana:

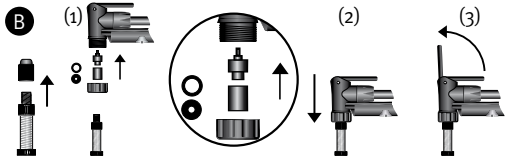
Abra la tuerca de unión del cabezal de la bomba. Conecte la goma y el funcionamiento reversible, como se muestra en (1) y vuelva a cerrar la tuerca. Conecte el cabezal de la bomba en la válvula (2). Para bloquear cierre la palanca hacia arriba.





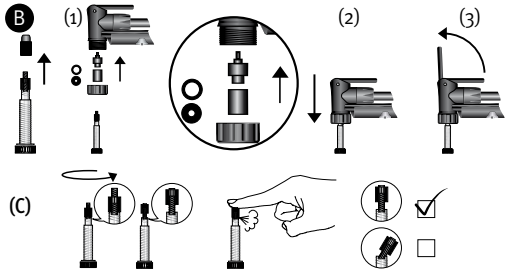

### ■ Inflar neumáticos con válvula inglesa:

Abra la tuerca de unión del cabezal de la bomba. Conecte la goma y el funcionamiento reversible, como se muestra en (1) y vuelva a cerrar la tuerca. Conecte el cabezal de la bomba en la válvula (2). Para bloquear cierre la palanca hacia arriba.




### ■ Inflar neumáticos con válvula de presta:

Afloje la tuerca de la válvula (C). A continuación siga el mismo procedimiento que para la válvula rápida.



# Mini-pompa-telescopica

Versione: 23.03.11

(IT)
(MT)

## Istruzioni per l'uso

### Premessa:

Ci congratuliamo con Lei per aver acquistato questa Mini-pompa-telescopica di ottima qualità. Per motivi di sicurezza La invitiamo a leggere da cima a fondo le istruzioni per l'uso e a osservare scrupolosamente le indicazioni per la sicurezza in esse contenute, poiché in caso di problemi nell'uso della Mini-pompa-telescopica possono sempre esserLe utili. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del presente prodotto e devono accompagnarlo qualora esso sia ceduto a terzi.

### Uso previsto:

Questa Mini-pompa-telescopica è adatta per gonfiare le camere d'aria di tutti i pneumatici delle bici d'uso corrente. Altri usi o modifiche apportate al prodotto verranno ritenuti non conformi; essi potrebbero provocare lesioni corporee e danni. Il distributore non si assume nessuna responsabilità per i danni risultanti dall'uso diverso da quello previsto. Il prodotto non è destinato per uso industriale.

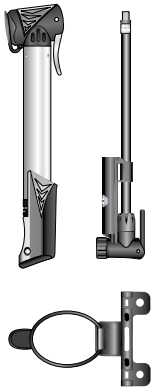
### Avvertenze:

É possibile gonfiare le camere d'aria di tutti i pneumatici fino alla pressione massima indicata per la pompa (5 bar max.) o fino a quella prevista dal produttore della camera d'aria, generalmente indicata sul fianco del pneumatico. I valori massimi indicati non devono mai essere superati. Dato il rischio di lesioni corporee, le pompe difettose o danneggiate non devono essere utilizzate. Le pompe difettose devono essere smaltite a regola d'arte; non è possibile ripararle.



### Dotazione:

1 x Mini-pompa-telescopica
1 x tubo della pompa munito di manometro
1 x supporto per il fissaggio al porta borraccia



### Caratteristiche tecniche:

Modello: Mini-pompa-telescopica
Codice Service Center: 63764 / IAN: 64305
Pressione massima nominale:
5 bar / 70 psi
Anno di produzione: 2011
Garanzia: 3 anni

### Distributore & Servizio di assistenza:

Internationales Service Center
Schönbornstr. 14, 54295 Trier / Germany
Service-Hotline: 0049 (0) 651 4 36 64 52
E-Mail: service@internationales-service-center.de

### Consigli per la cura e la pulizia

- Pulire con un panno umido
- Non immergere in acqua
- Controllare sistematicamente prima dell'uso che la pompa sia avvitata al suo alloggio.

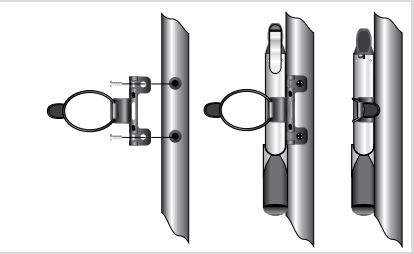
### Manutenzione:

La Mini-pompa-telescopica non richiede alcun intervento di manutenzione.

### Smaltimento:

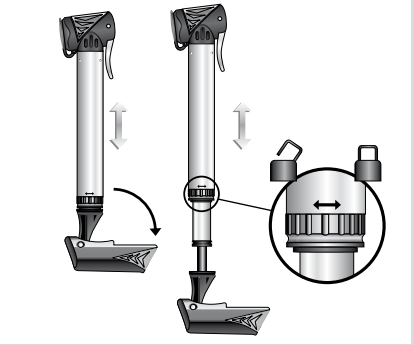
L'imballaggio è composto da materiali completamente ecologici, che possono essere smaltiti nei centri di riciclo locali. La invitiamo a informarsi sulle modalità di smaltimento presso il Suo comune o l'amministrazione cittadina.

## Montaggio del supporto:



Allentare le viti dal telaio che servono a fissare il portaborraccia. Quindi riavvitare le viti unitamente al supporto; assicurare la pompa mediante l'apposito anello di gomma.

## Comando della funzione di commutazione:



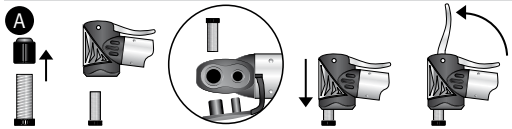
Per gonfiare il tubo nel minor tempo possibile, inserisca la funzione telescopica della pompa girando verso sinistra il controdado. Per ottenere la pressione corretta, comprimere la pompa e, girando il controdado verso destra, disinserire la funzione telescopica della pompa. In genere, la corretta pressione per le Sue camere d'aria è indicata sul fianco del pneumatico.



## USO DELLA POMPA SENZA TUBO CON MANOMETRO:

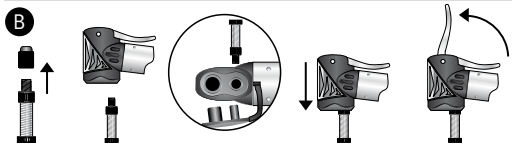
### Per gonfiare le camere d'aria con valvola Schrader:

Infilare sulla valvola il doppio adattatore dal lato dell'apertura più grande. Per bloccarlo, ingranare verso l'alto la leva di blocco posta sul doppio adattatore.



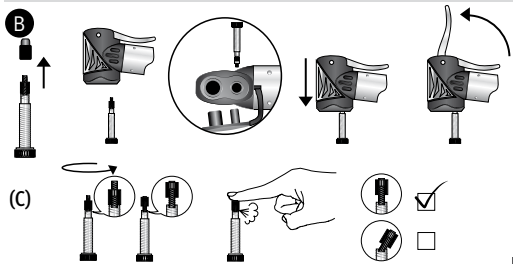

### Per gonfiare le camere d'aria con valvola Dunlop:

Infilare sulla valvola il doppio adattatore dal lato dell'apertura più piccola. Per bloccarlo, ingranare verso l'alto la leva di blocco posta sul doppio adattatore.

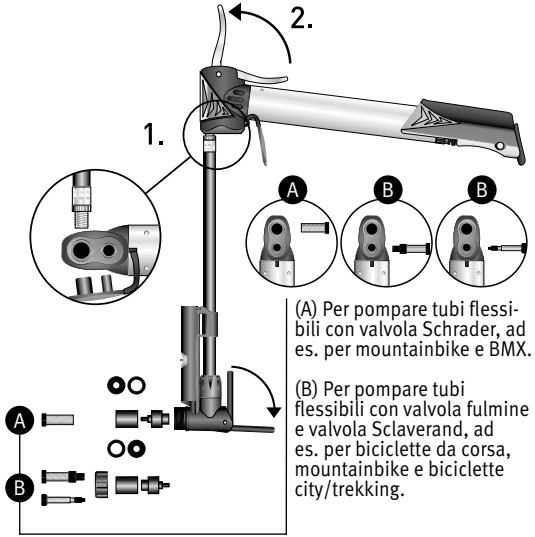



### Per gonfiare le camere d'aria con valvola Presta:

Allentare il dado della valvola (C). Infilare sulla valvola il doppio adattatore dal lato dell'apertura più piccola. Per bloccarlo, ingranare verso l'alto la leva di blocco posta sul doppio adattatore.



## USO DELLA POMPA CON TUBO MUNITO DI MANOMETRO:




(A) Per pompare tubi flessibili con valvola Schrader, ad es. per mountainbike e BMX.

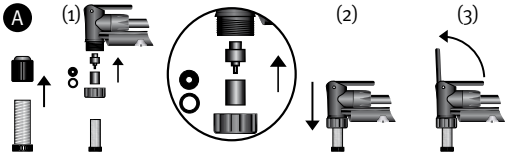
(B) Per pompare tubi flessibili con valvola fulmine e valvola Sclaverand, ad es. per biciclette da corsa, mountainbike e biciclette city/trekking.

Infilare il tubo della pompa munito di manometro nell'apertura più grande del doppio adattatore (1.). Per bloccarlo, ingranare verso l'alto la leva di blocco posta sul doppio adattatore (2.).

### ■ Per gonfiare le camere d'aria con valvola Schrader:

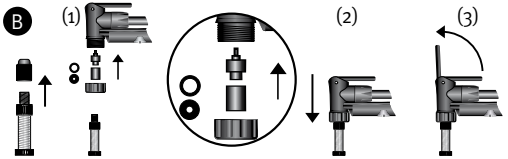
Aprire il cappuccio a vite posto sull'estremità superiore della pompa. Infilare la gomma e il raccordo reversibile come raffigurato (1) e richiudere il dado. Infilare l'estremità superiore della pompa sulla valvola (2). Per bloccarla, ingranare verso l'alto la leva di blocco (3).





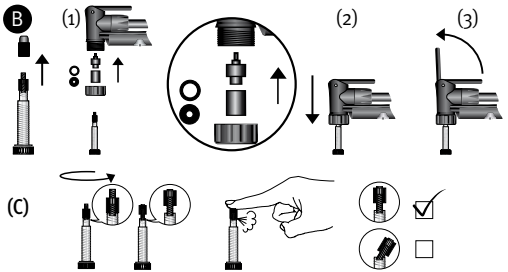

### ■ Per gonfiare le camere d'aria con valvola Dunlop:

Aprire il cappuccio a vite posto sull'estremità superiore della pompa. Infilare la gomma e il raccordo reversibile come raffigurato (1) e richiudere il dado. Infilare l'estremità superiore della pompa sulla valvola (2). Per bloccarla, ingranare verso l'alto la leva di blocco (3).




### ■ Per gonfiare le camere d'aria con valvola Presta:

Allentare il dado della valvola (C). Quindi procedere secondo quanto descritto per la valvola Dunlop.



# Mini-Bomba-Telescópica

Versão: 23.03.11

## (PT) Instruções de utilização

### Introdução:

Felicitamo-lo pela aquisição desta Mini-Bomba-Telescópica de elevada qualidade. Por razões de segurança, pedimos-lhe que leia ao pormenor as instruções de utilização e as indicações de segurança aí contidas e que as guarde, pois podem ser-lhe sempre úteis em caso de problemas com a sua Mini-Bomba-Telescópica. O manual é parte integrante fixa deste produto e deve ser entregue caso se transmita o produto a terceiros.

### Utilização correcta:

Esta Mini-Bomba-Telescópica é adequada para insuflar todos os pneus de bicicleta habituais. Outras utilizações ou alterações no produto são válidas como não sendo correctas e podem provocar riscos como ferimentos e danos. O responsável pela colocação no mercado não assume responsabilidade quanto a danos que resultam da utilização incorrecta. O produto não foi concebido para utilização comercial.

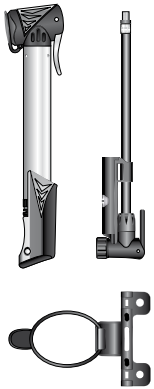
### Indicações de aviso:

Pode insuflar todos os pneus de bicicleta, até à pressão do ar máx. indicada da bomba (no máx. 5 bar) ou até à pressão do ar máx. indicada do fabricante de pneus. Poderá encontrá-la, regra geral, no flanco do pneu. Os valores máximos indicados nunca devem ser excedidos. As bombas do ar defeituosas ou danificadas já não devem ser utilizadas devido a perigos de ferimentos. As bombas defeituosas devem ser removidas de forma adequada. Não é possível efectuar a reparação.



### Volume de fornecimento:

1 x Mini-Bomba-Telescópica
1 x Tubo da bomba com manómetro
1 x Suporte para a fixação no suporte de garrafa



### Dados técnicos:

Tipo: Mini-Bomba-Telescópica
N.º do centro de serviços: 63764 / n.º IAN 64305
Sobrepressão nominal: 5 bar / 70 PSI
Data da produção: 2011
Garantia: 3 anos

### Responsável pela colocação no mercado & endereço de serviço:

Internationales Service Center
Schönbornstr. 14, 54295 Trier / Germany
Service-Hotline: 0049 (0) 651 4 36 64 52
E-Mail: service@internationales-service-center.de

### Limpeza & nota relativa à conservação!

- limpar com um pano húmido
- não submergir em água
- Verificar regularmente os aparafusamentos da bomba antes da utilização quanto à sua fixação segura.

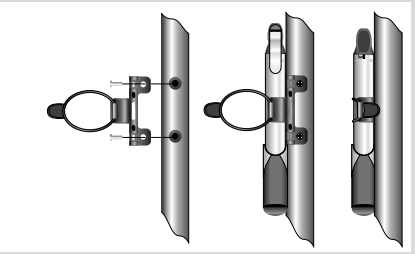
### Manutenção:

A Mini-Bomba-Telescópica não precisa de manutenção.

### Remoção:

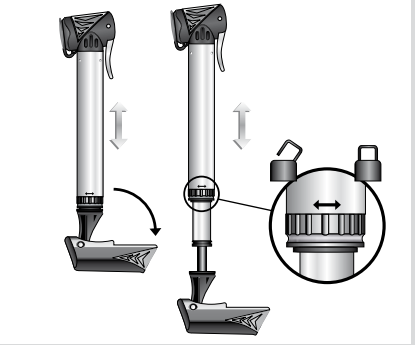
A embalagem é composta a 100% por materiais ecológicos que poderá remover através dos locais de reciclagem locais. Informe-se na sua junta ou câmara sobre as possibilidades de remoção da bomba.

## Montagem do suporte:



Solte os parafusos da estrutura que foram concebidos para a fixação do suporte da garrafa. Em seguida, aperte novamente os parafusos com o suporte. Proteja a bomba, colocando o anel de borracha à volta da bomba.

## Utilização da função de comutação:



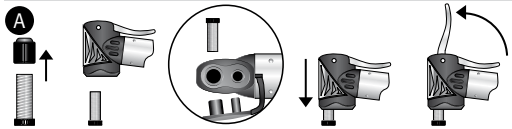
Para insuflar o tubo o mais rapidamente possível, desbloqueie a função de telescópio da bomba, rodando a porca de ajuste para a esquerda.
Para criar a pressão de ar correcta, pressione a bomba e bloqueie a função de telescópio da bomba, rodando a porca de ajuste para a direita. Regra geral, encontra a pressão do ar correcta para o seu pneu no flanco do pneu.



## UTILIZAÇÃO DA BOMBA SEM TUBO DA BOMBA COM MANÓMETRO:

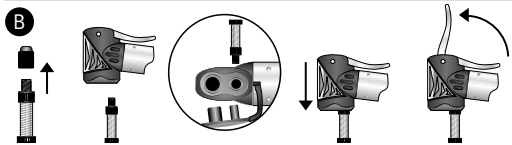
### Insuflar pneus com válvula Schrader:

Encaixe a cabeça dual com a abertura grande na válvula. Para engatar, rebata a alavanca na cabeça dual para cima.



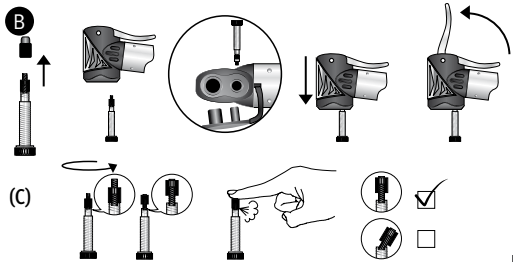

### Insuflar pneus com válvula Dunlop:

Encaixe a cabeça dual com a abertura pequena na válvula. Para engatar, rebata a alavanca na cabeça dual para cima.

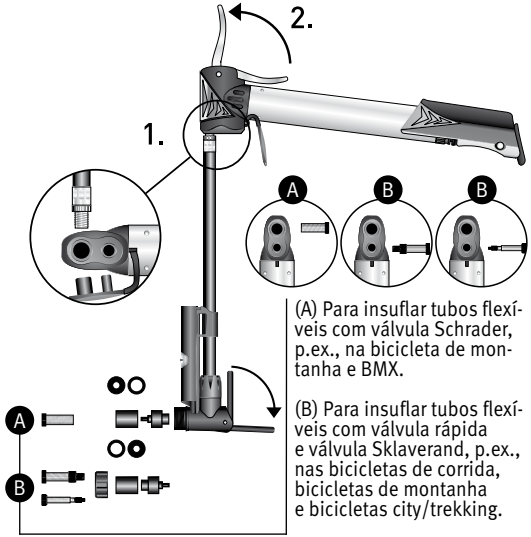



### Insuflar pneus com válvula Sklaverand:

Solte a porca da válvula (C). Encaixe a cabeça dual com a abertura pequena na válvula. Para engatar, rebata a alavanca na cabeça dual para cima.



## UTILIZAÇÃO DA BOMBA COM TUBO DA BOMBA COM MANÓMETRO:




(A) Para insuflar tubos flexíveis com válvula Schrader, p.ex., na bicicleta de montanha e BMX.

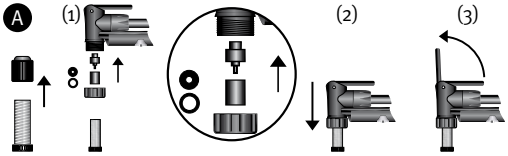
(B) Para insuflar tubos flexíveis com válvula rápida e válvula Sklaverand, p.ex., nas bicicletas de corrida, bicicletas de montanha e bicicletas city/trekking.

Encaixe o tubo da bomba com manómetro na grande abertura da cabeça dual (1.). Para engatar, rebata a alavanca na cabeça dual para cima (2.).

### ■ Insuflar pneus com válvula Schrader:

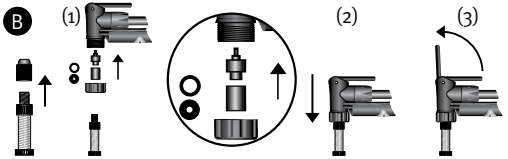
Abra a porca de capa da cabeça da bomba. Encaixe a borracha e a aplicação reversível como indicado (1) e feche novamente a porca. Encaixe a cabeça da bomba na válvula (2). Para engatar, rebata a alavanca (3) para cima





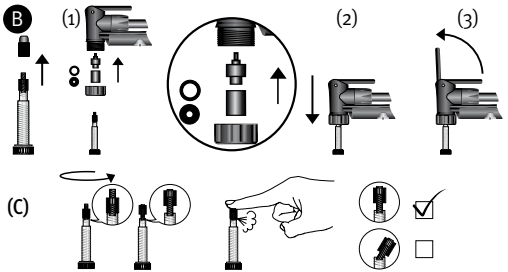

### ■ Insuflar pneus com válvula Dunlop:

Abra a porca de capa da cabeça da bomba. Encaixe a borracha e a aplicação reversível como indicado (1) e feche novamente a porca. Encaixe a cabeça da bomba na válvula (2). Para engatar, rebata a alavanca (3) para cima.




### ■ Insuflar pneus com válvula Sklaverand:

Solte a porca da válvula (C). Então proceda como descrito para a válvula Dunlop.



# Mini-Telescopic-Pump

Status: 23.03.11

(GB) (MT)

## Instruction Manual

### Introduction:

Congratulations for buying this high-quality Mini-Telescopic-Pump. For reasons of safety, we kindly ask you to carefully read the instruction manual and the warnings contained in it as they might always be helpful in case of problems with your Mini-Telescopic-Pump. The instruction manual is an integral part of this product and must accompany the product if the pump is given to any third party.

### Intended Use:

This Mini-Telescopic-Pump is intended to inflate all prevalent types of bicycle tyres. Any other use or any changes on the product are considered unintended and may cause risks such as injuries and damage. The marketing authorization holder assumes no liability for damage resulting from unintended use. The product is not intended for industrial use.

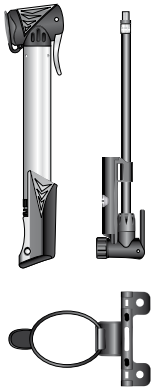
### Warning:

All bicycle tyres can be inflated to the indicated max. pump pressure (max. 5 bar) or up to the max. pressure specified by the tyre manufacturer. Such information can usually be found on the tyre wall. The specified maximum values must not be exceeded at any time. Faulty or damaged pumps must not be used anymore because of risk of injury. Faulty pumps have to be disposed of properly. Damaged pumps cannot be repaired.



### Scope of Delivery:

1 x Mini-Telescopic-Pump
1 x Pump hose with manometer
1 x Bracket for fastening on bottle holder



### Technical Specifications:

Type: Mini-Telescopic-Pump
Service centre no.: 63764 / IAN no. 64305
Nominal overload pressure:
5 bar / 70 PSI
Date of manufacture: 2011
Guarantee: 3 years

### Marketing authorization holder & Service address:

Internationales Service Center
Schönbornstr. 14, 54295 Trier / Germany
Service-Hotline: 0049 (0) 651 4 36 64 52
E-Mail: service@internationales-service-center.de

### Cleaning & care instructions!

- Clean with wet cloth
- Do not dip in water
- Regularly check screw connections of the pump to make sure they are fastened securely prior to use.

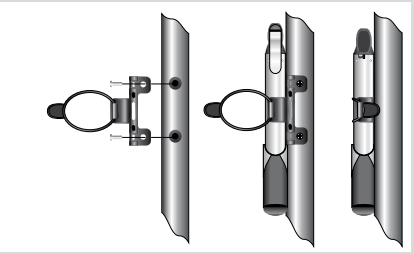
### Maintenance:

The Mini-Telescopic-Pump is maintenance-free.

### Disposal:

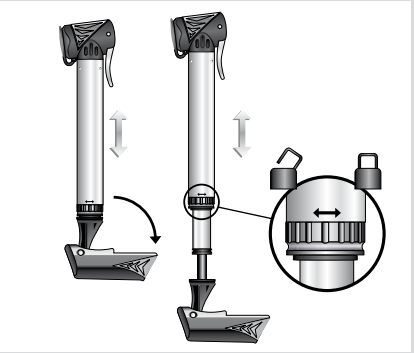
The packaging material of the pump is 100% environmentally friendly and can be disposed of at local collection stations. Please contact your municipality to obtain further information regarding the disposal of the pump.

## Assembly of the bracket:



Loosen the screws on the frame, which are intended to fasten the bottle holder, and remove them. Subsequently, refasten the screws with the holder. Fix the pump by putting the rubber ring around the pump.

## Switching function:



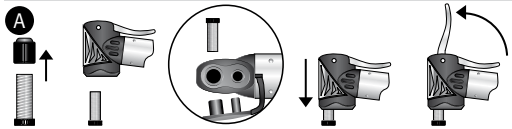
Release the telescopic function of the pump by turning the lock nut to the left to inflate the hose as fast as possible. Press the pump together and lock the telescopic function by turning the lock nut to the right to get the right pressure. The right pressure for your tyre can usually be found on the tyre wall.



**USING THE PUMP WITHOUT PUMP HOSE WITH MANOMETER:**

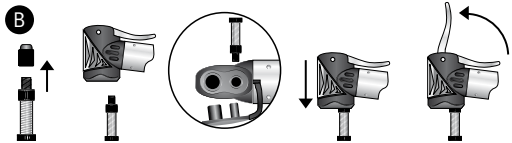
## Inflating tyres with Schrader valve:

Put the dual head with the large opening onto the valve. Please fold the lever on the dual head upwards to fix it.



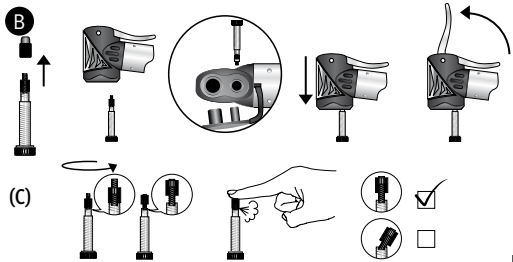

## Inflating tyres with express valve:

Put the dual head with the small opening onto the valve. Please fold the lever on the dual head upwards to fix it.

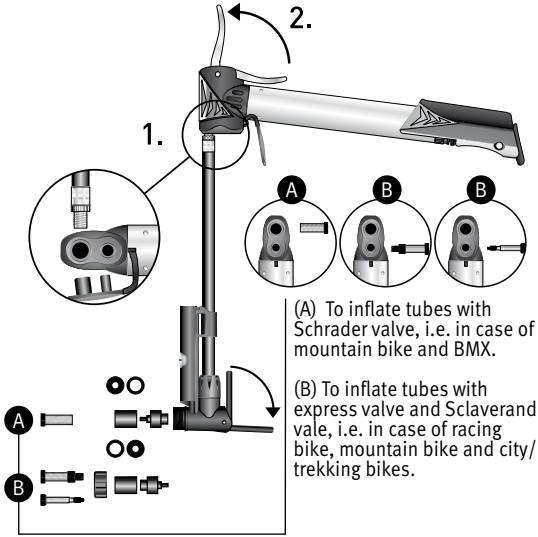



## Inflating tyres with Sclaverand valve:

Loosen the valve nut (C). Put the dual head with the small opening onto the valve. Please fold the lever on the dual head upwards to fix it.



## USING THE PUMP WITH PUMP HOSE WITH MANOMETER:




(A) To inflate tubes with Schrader valve, i.e. in case of mountain bike and BMX.

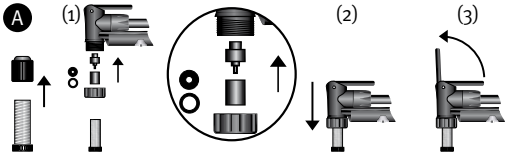
(B) To inflate tubes with express valve and Sclaverand vale, i.e. in case of racing bike, mountain bike and city/ trekking bikes.

Put the pump hose with manometer onto the large opening of the dual head (1.). Please fold the lever on the dual head upwards to fix it (2.).

### ■ Inflating tyres with Schrader valve:

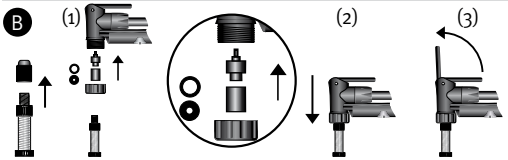
Open the lock nut of the pump head. Put the rubber and the reversible insert as shown (1) and refasten the nut. Put the pump head on the valve (2). Fold the lever (3) upwards to fix it.





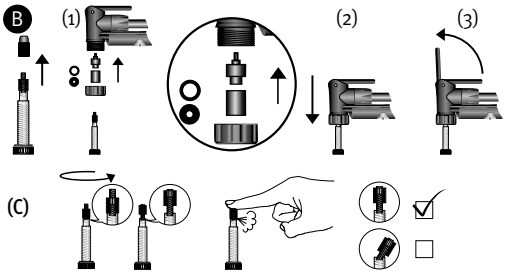

### ■ Inflating tyres with express valve:

Open the lock nut of the pump head. Put the rubber and the reversible insert as shown (1) and refasten the nut. Put the pump head on the valve (2). Fold the lever (3) upwards to fix it.




### ■ Inflating tyres with Sclaverand valve:

Loosen the valve nut (C). Proceed as described for the express valve.



# Mini-Teleskop-Pumpe

Stand: 23.03.11

## (DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung

### Einleitung:

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb dieser hochwertigen Mini-Teleskop-Pumpe. Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise genauestens durchzulesen und aufzubewahren, da sie Ihnen bei Problemen mit Ihrer Mini-Teleskop-Pumpe immer hilfreich sein kann. Die Anleitung ist ein fester Bestandteil dieses Produktes und muss bei Weitergabe des Produktes an Dritte mitgegeben werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Diese Mini-Teleskop-Pumpe ist zum Aufpumpen aller gängigen Fahrradreifen geeignet. Andere Verwendung oder Veränderung am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für Schäden, die aus der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren, übernimmt der Inverkehrbringer keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

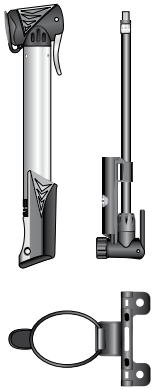
### Warnhinweise:

Sie können alle Fahrradreifen bis zum angegebenen max. Luftdruck der Pumpe (max. 5 bar) oder bis zum angegebenen max. Luftdruck des Reifenherstellers aufpumpen. Diesen finden Sie in der Regel auf der Reifenflanke. Die angegebenen Maximalwerte dürfen zu keiner Zeit überschritten werden. Defekte oder beschädigte Luftpumpen dürfen aufgrund von Verletzungsgefahren nicht mehr verwendet werden. Defekte Pumpen müssen fachgerecht entsorgt werden. Eine Reparatur ist nicht möglich.



### Lieferumfang:

1 x Mini-Teleskop-Pumpe
1 x Pumpenschlauch mit Manometer
1 x Halter zur Befestigung am Trinkflaschenhalter



### Technische Daten:

Typ: Mini-Teleskop-Pumpe
Service-Center-Nr: 63764 / IAN Nr. 64305
Nennüberdruck: 5 bar / 70 PSI
Produktionsdatum: 2011
Garantie: 3 Jahre

### Inverkehrbringer & Serviceadresse:

Internationales Service Center
Schönbornstr. 14, 54295 Trier / Germany
Service-Hotline: 0049 (0) 651 4 36 64 52
E-Mail: service@internationales-service-center.de

### Reinigung & Pflegehinweis!

- mit feuchtem Lappen reinigen
- nicht ins Wasser tauchen
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Verschraubungen der Pumpe vor dem Gebrauch auf ihren festen Sitz.

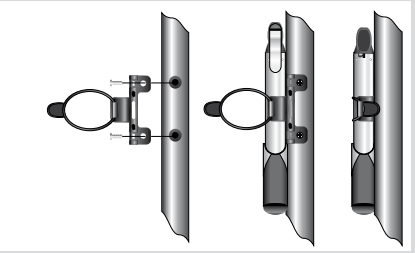
### Wartung:

Die Mini-Teleskop-Pumpe ist wartungsfrei.

### Entsorgung:

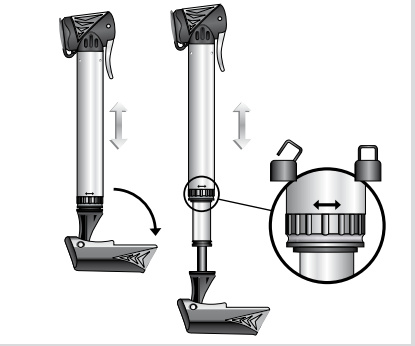
Die Verpackung besteht zu 100% aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Über die Entsorgungsmöglichkeiten der Pumpe informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

## Montage des Halters:



Lösen Sie die Schrauben aus dem Rahmen, die zur Befestigung des Trinkflaschenhalters gedacht sind. Anschließend drehen Sie die Schrauben mit dem Halter wieder fest. Sichern Sie die Pumpe, in dem Sie den Gummiring um die Pumpe legen.

## Bedienung der Umschaltfunktion:



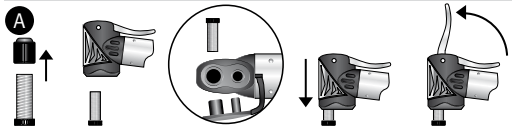
Um den Schlauch möglichst schnell aufzupumpen, entriegeln Sie die Teleskopfunktion der Pumpe, in dem Sie die Stellmutter nach links drehen.
Um den richtigen Luftdruck zu erzeugen, drücken Sie die Pumpe zusammen und verriegeln die Teleskopfunktion der Pumpe, in dem Sie die Stellmutter nach rechts drehen. Den richtigen Luftdruck für Ihren Reifen finden Sie in der Regel auf der Reifenflanke.



## VERWENDUNG DER PUMPE OHNE PUMPENSCHLAUCH MIT MANOMETER:

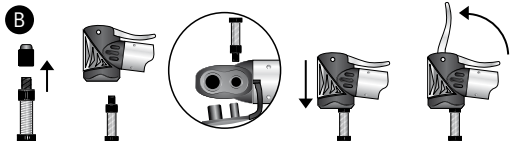
### Aufpumpen von Reifen mit Schraderventil:

Stecken Sie den Dualkopf mit der großen Öffnung auf das Ventil. Zum Arretieren klappen Sie bitte den Hebel am Dualkopf nach oben.



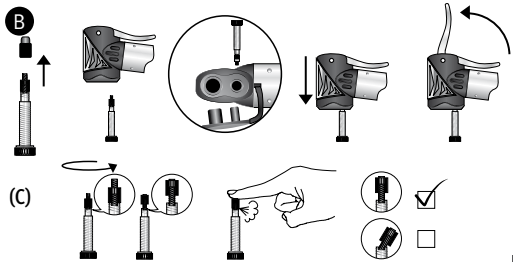

### Aufpumpen von Reifen mit Blitzventil:

Stecken Sie den Dualkopf mit der kleinen Öffnung auf das Ventil. Zum Arretieren klappen Sie bitte den Hebel am Dualkopf nach oben.

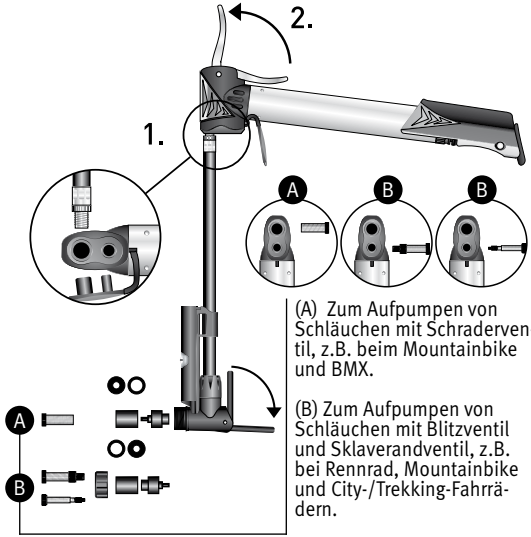



### Aufpumpen von Reifen mit Sklaverandventil:

Lösen Sie die Mutter des Ventils (C). Stecken Sie den Dualkopf mit der kleinen Öffnung auf das Ventil. Zum Arretieren klappen Sie bitte den Hebel am Dualkopf nach oben.



## VERWENDUNG DER PUMPE MIT PUMPENSCHLAUCH MIT MANOMETER:




(A) Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Schraderventil, z.B. beim Mountainbike und BMX.

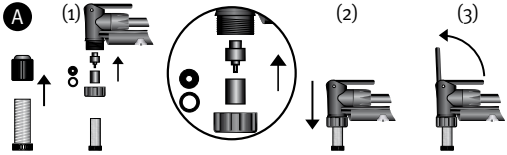
(B) Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Blitzventil und Sklaverandventil, z.B. bei Rennrad, Mountainbike und City-/Trekking-Fahrrädern.

Stecken Sie den Pumpenschlauch mit Manometer in die große Öffnung des Dualkopfs (1.). Zum Arretieren klappen Sie bitte den Hebel am Dualkopf nach oben (2.).

### Aufpumpen von Reifen mit Schraderventil:

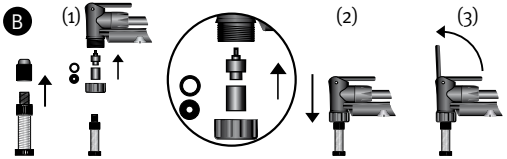
Öffnen Sie die Überwurfmutter des Pumpenkopfes. Stecken Sie Gummi und reversiblen Einsatz wie gezeigt ein (1) und schließen Sie die Mutter wieder. Stecken Sie den Pumpenkopf auf das Ventil (2). Zum Arretieren klappen Sie den Hebel (3) nach oben.






### Aufpumpen von Reifen mit Blitzventil:

Öffnen Sie die Überwurfmutter des Pumpenkopfes. Stecken Sie Gummi und reversiblen Einsatz wie gezeigt ein (1) und schließen Sie die Mutter wieder. Stecken Sie den Pumpenkopf auf das Ventil (2). Zum Arretieren klappen Sie den Hebel (3) nach oben.




### Aufpumpen von Reifen mit Sklaverandventil:

Lösen Sie die Mutter des Ventils (C). Dann gehen Sie so vor, wie für das Blitzventil beschrieben.